



الأمانة الفنية

منظمة حظر الأسلحة الكيميائية

International Cooperation and Assistance Division
S/458/2005
19 January 2005
ARABIC
Original: ENGLISH

مذكرة من الأمانة الفنية

مشروع لمساعدة المختبرات في عام ٢٠٠٥

الغرض من المشروع

١- تود الأمانة الفنية (المشار إليها فيما يلي باسم "الأمانة") إعلام الدول الأعضاء في منظمة حظر الأسلحة الكيميائية بأنه سيتم في عام ٢٠٠٥ تنفيذ مشروع لمساعدة المختبرات، وذلك في سياق تحرك مشترك للاتحاد الأوروبي دعماً لأنشطة المنظمة في إطار تنفيذ استراتيجية الاتحاد الأوروبي لمكافحة انتشار أسلحة الدمار الشامل. ويُسعى بهذا المشروع إلى تنمية قدرات مختبرات التحليل الممولة تمويلًا عامًا في البلدان النامية والبلدان التي يمر اقتصادها بمرحلة انتقالية، على نحو يُفضي إلى تحسين تحاليلها الكيميائية من حيث الجودة والدقة وإلى الارتقاء بكفاءتها التقنية. وستنفذ المشروع شعبة التعاون الدولي والمساعدة التابعة للأمانة وسيدعمه الاتحاد الأوروبي ويموله في إطار أحكام المادة الحادية عشرة من اتفاقية الأسلحة الكيميائية (المشار إليها فيما يلي باسم "الاتفاقية").

نطاق المشروع

٢- يُشدّد في المادة الحادية عشرة من الاتفاقية على حق الدول الأعضاء في تطوير الكيمياء وتسخيرها للأغراض (الصناعية والزراعية والبحثية والطبية والصيدلانية، إلخ) غير المحظورة بموجب الاتفاقية. ولانخراط الدولة الطرف في مثل هذه الأنشطة بصورة مُجدية، وفائها بشتى الالتزامات الأخرى التي تفرضها الاتفاقية، يتعين أن تكون لديها قاعدة تقنية سليمة لتدبر المواد الكيميائية (تشتمل على القدرة على مراقبة هذه المواد وتحليلها بصورة ملائمة).



٣- ويجري حاليا تنفيذ برنامج لمساعدة المختبرات (أنظر الوثيقة S/328/2002 المؤرخة بـ١٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢) يمكن في إطاره لمختبرات التحاليل التي لديها بنية أساسية مناسبة قائمة بالفعل، لكنها قد تستفيد من الارتقاء بمستوى كفاءتها التقنية للنهوض بالتنمية الاقتصادية والاجتماعية، أن تطلب الدعم من المنظمة. وإن الدعم الذي يُقدَّم في إطار هذا البرنامج يتمثل بصورة أساسية في منح مالية تُسدُّ بها تكاليف إجراء تقييم لمختبر من المختبرات أو تدقيق تقني فيه بغية رفع مستوى كفاءته، أو تمكين التقنيين العاملين في مختبر/مؤسسة متقدمين من التدريب لتنمية مهاراتهم، أو تمويل دورات تدريب داخلي في مختبرات معتمدة بحيث يتسنى إجراء مشاريع بحثية صغيرة النطاق متصلة بوضع الطرائق، أو التمكين من اعتماد الطرائق. لكن تكاليف احتياز العتاد اللازم لا تُسدُّ في إطار هذا البرنامج.

٤- وعلى ضوء ما تقدّم، سيُنْفَذ خلال عام ٢٠٠٥ مشروع لمساعدة المختبرات بغية سد هذه الثغرة عن طريق توفير معدات التحليل الأساسية وتوفير ما يتصل بذلك من مساعدة تقنية عند اللزوم للمختبرات العامة التمويل المنخرطة في تطبيق الكيمياء لأغراض غير محظورة بموجب الاتفاقية، بغية تمكينها من تحسين كفاءتها التقنية. وأما المعدات التي سيُعرض تقديمها وقد يتم توفيرها في إطار هذا المشروع فهي على وجه التحديد:

البند ألف:

جهاز مختبري أساسي للفصل الكروماتوغرافي الغازي/القياس الطيفي الكتلي مزوّد بنظام لحقن السوائل، وتشريد بالصدم الإلكتروني، وحاسوب لتجهيز البيانات مع برامج له، وأرشيف عادي للأطياف الكتلية؛ وتُتاح فيما يخص هذا البند الخيارات التالية:

١' التشريد الكيميائي والتشريد بالصدم الإلكتروني؛

٢' نظم خاصة لحقن العينات: محقن متعدد الأغراض، أو محقن وحيد الغرض (نظام للمج الحراري)؛

٣' أرشيف خاصة بالأطياف الكتلية (توفّر بناء على طلب).

البند باء:

جهاز مختبري أساسي للفصل الكروماتوغرافي الغازي مزوّد بنظام لحقن السوائل، وكاشف أو كاشفين، وحاسوب لتجهيز البيانات مع برامجه؛ وتتاح فيما يخص هذا البند الخيارات التالية:

١' الكواشف: كاشف بنتشريد الذهب، كاشف بقياس ضوء الذهب، كاشف بحبس الإلكترونات، كاشف بالبث الذري، كاشف فُسفوري آزوتي (يمكن توفير كواشف من أنواع أخرى)؛

٢' نظم خاصة لحقن العينات: محقن متعدد الأغراض، أو محقن وحيد الغرض (نظام للمج الحراري).

وسيتم توفير المعدات بالتوافق مع أنظمة الاتحاد الأوروبي ذات الصلة التي تسري على صادرات المعدات والتكنولوجيا الثنائية الاستعمال.

وقد تشتمل المساعدة التقنية المقدّمة في إطار هذا المشروع على تقييم تقني للمختبر أو تدقيق فيه يجريهها خبير واحد أو عدة خبراء، يقومون بتقدير احتياجات المختبر، وبتدريب التقنيين العاملين فيه تدريباً موقعياً عند اللزوم، ويجرون بعد التنفيذ تقييماً للمنافع التي يؤتيها.

طبيعة الدعم المقدّم في إطار المشروع

٥- إن الدعم المقدّم في إطار المشروع سيتمثل في توفير معدات تحليل مناسبة، تحتازها المنظمة وتقدمها إلى المختبرات المستفيدة من المشروع. وقد تُقدّم أيضاً مساعدة تقنية إضافية (على النحو المعروض في الفقرات أعلاه).

تمويل المشروع

٦- سيمولّ المشروع الاتحاد الأوروبي في سياق خطة تحركه المشترك التي اعتمدها مجلسه بتاريخ ٢٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٤، وذلك في إطار تنفيذ استراتيجية الاتحاد الأوروبي لمكافحة انتشار أسلحة الدمار الشامل. وأما عدد المختبرات المقدّم إليها الدعم في إطار هذا المشروع فهو محدود بثمانية مختبرات فقط.

الشروط والإجراءات

٧- المختبرات المؤهلة لطلب الدعم: يُعتبر مؤهلاً لطلب الدعم في إطار هذا المشروع كلُّ مختبر معترف به من بين المختبرات الممولة تمويلًا عامًا في الدول الأعضاء ذات الاقتصاد النامي أو المار بمرحلة انتقالية. وإن المختبرات المعنية يمكن أن تكون منخرطة في تطبيق الكيمياء في مجالات ذات صلة بالاتفاقية، منها الصحة والطب والبيئة والغذاء والزراعة وعلم التحقيق الشرعي والجمارك والبحوث.

٨- معايير الانتقاء: ينبغي لكل مختبر يطلب الدعم أن يبيّن أن لديه البنية الأساسية والخبرة الملائمة في مجال التحليل الكيميائي الخاص الذي يرغب أن يعزز فيه كفاءته التقنية. ويُطلب من جميع المختبرات طالبة الدعم أن تملأ الاستمارة المرفقة بهذه الاستمارة كملحق بها. وتنقسم هذه الاستمارة ثلاثة أقسام. ويُطلب في قسمها الأول (الأسئلة ١ إلى ١١) من المختبر أن يُجري تقييمًا ذاتيًا لاحتياجاته وتحليلًا لما يتوفر فيه من القدرات والموارد. وسيتيح ذلك للأمانة تقييم المختبر من حيث دوره في سياق التنمية الوطنية، والوظائف التي يؤديها على وجه التحديد، ومستوى خبرته، ودرجة الدعم التي سيكون من الأنسب تقديمها إليه، والمشكلات التي تواجهه في الارتقاء بكفاءته. ويُطلب في الجزء الثاني من الاستمارة (السؤالين ١٢ و ١٣) من المختبر أن يحدد ما يحتاج إلى أن تدعمه المنظمة به من العتاد الإضافي (غير المدرج في القائمة الواردة في الفقرة ٤ أعلاه) مرتبًا بحسب الأولوية، وكلّ ما قد يحتاج إليه من المساعدة التقنية، مع تبرير لطلبه من ناحية أهداف التنمية في بلده ومن ناحية صلة ذلك بالاتفاقية. وقد تنبغي ملاحظة أنه، بناء على التكاليف المعنية، قد لا تُوفّر في إطار المشروع جميع بنود المعدات التي يمكن أن يطلبها المختبر. وأما الجزء الثالث من الاستمارة (السؤال ١٤) فيجب أن تملأه الهيئة الوطنية لبلد المختبر المعني أو وفده الدائم دون غيرهما. وأما انتقاء المختبرات والمعدات التي ستُوفّر على سبيل الدعم في إطار هذا المشروع فسيتم بالتشاور مع الاتحاد الأوروبي.

٩- إجراءات طلب الدعم: يُطلب من المختبرات المهتمة بالحصول على الدعم في إطار هذا المشروع أن تملأ بصورة تامة استمارة الترشح المرفقة بهذه الوثيقة، وأن تُرسلها إما إلى الهيئة الوطنية لدولتها العضو أو إلى الوفد الدائم لهذه الدولة لدى المنظمة. ويُتوخى من الهيئة الوطنية أو الوفد الدائم المعنيين أن يبيّنوا ما يوصيان به بشأن المقترح وأن يؤكدوا على وجه الخصوص أن المقترح يتماشى مع الأهداف والأولويات الوطنية فيما يخص التطبيقات السلمية للكيمياء. وينبغي أن ترسل الهيئة الوطنية أو الوفد الدائم المعنيين استمارة الترشح المملوءة إلى فرع التعاون الدولي التابع لشعبة التعاون الدولي والمساعدة في المنظمة: International Cooperation Branch, International Cooperation and Assistance Division, OPCW, Johan de Wittlaan 32, 2517 JR, The Hague, the Netherlands. ويجب أن تصل جميع الطلبات إلى الأمانة في أجل اقصاه ١٥ شباط/فبراير ٢٠٠٥.

١٠- الإفادة: يتعين على المختبر المتلقي للمعدات أن يرسل عند استلامها إفادة بذلك عن طريق الهيئة الوطنية المعنية إلى فرع التعاون الدولي التابع لشعبة التعاون الدولي والمساعدة في المنظمة: International Cooperation Branch, International Cooperation and Assistance Division,

المختبر أن يرسل إفادة أخرى بعد ستة أشهر عبر القناة نفسها يبيّن فيها كيفية استخدامه للمعدات المعنية والفوائد التي يؤتيها ذلك.

١١- العرفان: ينبغي للمختبر المتلقي للدعم المقدم من جانب الاتحاد الأوروبي في إطار هذا المشروع أن يبدي على النحو المناسب تقديره لهذا الدعم في كل مناسبة، بما في ذلك الإعراب عن هذا التقدير في مواده المكتوبة، وبلاغاته ذات الصلة، وبياناته، ومنشوراته.

١٢- ويمكن الحصول على المزيد من المعلومات في هذا الشأن من السيد دميان تونن، المسؤول عن التعاون الدولي في فرع التعاون الدولي التابع لشعبة التعاون الدولي والمساعدة: International Cooperation Branch, International Cooperation and Assistance Division, OPCW, Johan de Wittlaan 32, 2517 JR, The Hague, the Netherlands؛ الهاتف: IntCoopBr@opcw.org؛ البريد الإلكتروني: +31 (0) 70-306 3535

الملحق (بالإنكليزية فقط): استمارة الترشح

Annex**PROJECT ON LABORATORY ASSISTANCE IN 2005
APPLICATION FORM**

- (i) Applications for support under the above project are to be made on this form. Before completing the form, please read the guidelines presented in the accompanying Note by the Secretariat to confirm your eligibility.
- (ii) The last date for submission of applications is 15 February 2005.
- (iii) The applicant institution should complete this form, and send it to either the appropriate **National Authority**, or the **Permanent Representation to the OPCW** in The Hague, requesting that Part III be completed.
- (iv) The National Authority, or the Permanent Representation to the OPCW, should then submit the completed form to the International Cooperation Branch, International Cooperation and Assistance Division, OPCW, Johan de Wittlaan 32, 2517 JR, The Hague, the Netherlands.

PART I**1. The Laboratory**

1.1 Name of laboratory:

1.2 Postal address of laboratory:

Tel: Fax: E-mail:

1.3 Normal functions or mandate of the laboratory (What is its role?)

.....

1.4 Is the laboratory:

(a) Operated independently? Yes / No

(b) If it is part of another establishment (e.g. government department, research centre, hospital, university, municipality, etc.), please specify:

.....

1.5 Size of the laboratory (in square metres):

1.6 Source of financing of the laboratory - Government / Private / Other (please specify):
.....

1.7 How long has the laboratory been operational (number of years)?

2. Staff

(a)	Total number	
	(i) Part-time	
	(ii) Full-time	
(b)	Managerial level	
(c)	Professionals with university degrees	
(d)	Laboratory technicians	
(e)	Others	

3. Chemical analyses being undertaken

3.1 Purpose for which analyses are conducted (e.g. toxicological, standards, defence, food, forensic, occupational health, industrial hygiene, environmental, others):
.....
.....

3.2 Types of samples (industrial and commercial products, food, water, environmental, work-place related, others):
.....
.....

3.3 Number of samples / cases per month:

3.4 List types of analytes in the substances analysed in the space provided below (substances may be chemical weapons or their precursors, toxic chemicals, hazardous wastes, discrete organic chemicals, pesticides, persistent organic pollutants, customs-related drugs and pharmaceuticals, organic solvents, toxic gases, natural toxins, food chemicals, others):

	Analyte (type or group)	Chemical substance	Technique and equipment used
1			
2			
3			
...			

4. Equipment (Indicate equipment used with name of the manufacturer and model)

4.1 List the major equipment available for use by the laboratory in the table below:

	Equipment	Manufacturer	Model
1			
2			
3			
...			

4.2 Are there any formal relationships or agreements with equipment suppliers for maintenance and training? Yes / No

If "Yes" give details

.....

5. Reagents and Reference Materials

5.1 Source of reagents:

5.2 Any problems in availability: Yes / No

.....

5.3 Source of reference materials:

.....

5.4 Any problems in availability: Yes / No

.....

5.5 Comments:

.....

6. Research experience

6.1 Does the laboratory conduct research in the area for which the request for acquisition of equipment is being made (e.g. method development and validation, preparation of reference materials with reference to national or international standards, etc.)?

.....

If yes, please describe (attach a statement with list of recent publications on the subject and the specialisations of the technical staff):

.....

.....

.....

7. Quality Assurance Programmes

7.1 Does the laboratory have a formal quality system? Yes / No

7.2 Does the laboratory have an internal quality assurance programme? Yes / No

7.3 Does the laboratory take part in an external quality assurance programme? Yes / No
If "Yes", please describe.....

7.4 Does the laboratory take part in any type of inter-laboratory testing? Yes / No
If "Yes", please describe with results achieved.....

7.5 Comments

8. Accreditation

8.1 Is the laboratory formally accredited? Yes / No

8.2 If "Yes", by which accreditation body?
.....

8.3 If "Yes", describe the scope of accreditation and to which standard (e.g. ISO/IEC 17025). If not, describe the type of activities for which accreditation is desired:
.....
.....
.....

9. Relations with other Laboratories

9.1 Does the laboratory have cooperation with other laboratories? Yes / No

9.2 If "Yes", please give details:
.....
.....

9.3 Does the laboratory have quality-related community or customer feed-back for the service it renders? Yes / No

9.4 If "Yes", please give examples:
.....

9.5 Does the staff of the laboratory belong to professional bodies? Yes / No
If "Yes", please give details:
.....
.....

12.2 Is any technical assistance being sought from the OPCW (reference paragraph 4 of the covering note)? If so, please specify (attach explanatory statement, if required):

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

12.3 Please explain, in detail, how the analytical equipment will be used by the laboratory. Attach a statement specifying the purposes for which it will be used, the methods to be used, and so on:

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

12.4 Describe the benefits the laboratory expects from the assistance:

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

13. Relevance of the proposed request

13.1 Indicate the relevance of the proposed request to your country's development goals:

.....
.....
.....
.....
.....

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

13.2 Indicate the relevance of the proposed request in relation to the implementation of the Convention:

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

PART III (for National Authority/Permanent Delegation use only)

14. **Comments/recommendation of the National Authority/Permanent Delegation to the OPCW (to be signed with the seal/stamp of the designated authority):**

.....
.....
.....
.....
.....